

**NOTICE OF MAINTENANCE TAX ELECTION**  
**AVISO DE ELECCIÓN SOBRE IMPUESTOS**  
**DESTINADOS AL MANTENIMIENTO**

**CHARLOTTE INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT**  
**DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE CHARLOTTE**  
**November 6, 2018 / 06 de Noviembre, 2018**

**TO ALL THE REGISTERED VOTERS OF THE CHARLOTTE INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT:**

*PARA TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE CHARLOTTE::*

Notice is hereby given that an election shall be held on November 6, 2018, in the Charlotte Independent School District (the "District") for the purpose of conducting a maintenance tax election (the "Election").

*Por este medio, se notifica que se llevará a cabo una elección el día 06 de Noviembre de 2018, en el Distrito Escolar Independiente Charlotte (el "Distrito"), con el propósito de conducir una elección sobre impuestos destinados al mantenimiento (la "Elección").*

**Maintenance Tax Election – Official Proposition.** The District will hold this Election for the purpose of determining whether the Board of Trustees of the District shall be authorized to levy and cause to be assessed and collected annual ad valorem taxes for the further maintenance of public free schools as provided by law, at which Election the following proposition (the "Proposition") shall be submitted in accordance with law:

*Elección sobre Impuestos Destinados Al Mantenimiento – Proposición Oficial. El Distrito llevará a cabo esta Elección con el propósito de determinar si la Meza Directiva del Distrito será autorizada a imponer y hacer que se evalúen y recogan los impuestos ad valorem por avalúo destinados al mantenimiento subsiguiente de las escuelas públicas y gratuitas conforme a la ley en dicha Elección, la siguiente PROPOSICIÓN será sometida en conformidad con la ley:*

PROPOSITION	
FOR  AGAINST	<p><b>"APPROVING THE AD VALOREM TAX RATE OF \$1.17 PER \$100 VALUATION IN CHARLOTTE INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT FOR THE CURRENT YEAR, A RATE THAT IS \$0.13 HIGHER PER \$100 VALUATION THAN THE SCHOOL DISTRICT ROLLBACK TAX RATE, FOR THE PURPOSE OF MAINTENANCE AND OPERATION OF THE SCHOOL DISTRICT, SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, RECRUITING AND RETAINING QUALITY STAFF, IMPROVING AND MAINTAINING SECURITY, AND MEETING INCREASED BUDGETARY NEEDS."</b></p>

PROPUESTA	
A FAVOR  EN CONTRA	<p><b>"APROBAR UNA TASA IMPOSITIVA AD VALOREM (DE ACUERDO AL VALOR) DE \$1.17 POR CADA \$100 DEL VALOR TASADO EN EL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE CHARLOTTE PARA EL AÑO EN CURSO, UNA TASA QUE ES \$0.13 MÁS ALTA POR \$100 DEL VALOR TASADO QUE LA TASA DE IMPUESTOS LIMITADA DEL DISTRITO ESCOLAR, CON EL PROPOSITO DEL MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR, POR EJEMPLO, PERO SIN LIMITE, A CONTRATAR Y RETENER AL PERSONAL DE CALIDAD, MEJORAR Y MANTENER LA SEGURIDAD, Y CUMPLIR LAS NECESIDADES PRESUPUESTARIAS MAS AMPLIAS."</b></p>

**Form of Ballot for the Election.** The official ballot for the Election shall be prepared in accordance with the Texas Election Code so as to permit the electors to vote "FOR" OR "AGAINST" the aforesaid Proposition, with the ballots to contain such provisions, markings, and language as required by law.

*La Forma de la Cédula Oficial de Votación para la Elección. Las papeletas oficiales de votación serán preparadas de acuerdo con las provisiones del Código de Elección de Texas, para permitir que los votantes voten "A FAVOR DE" o "CONTRA DE," la PROPOSICIÓN anteriormente mencionada, con las papeletas de votación que contengan tales provisiones, marcas, y el lenguaje según los requisitos de la ley.*

**Election Day Date, Place, and Times / Fecha, lugar y tiempos del día de las Elección**

Voting in the District shall be conducted on November 6, 2018, between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on that day. On Election Day, eligible voters shall vote at the designated location for their respective County Election Precinct. A complete list of voting locations for this election is contained in this Notice. All eligible voters of the District may vote in the Election.

*Votación en el distrito se realizara el 06 de Noviembre de 2018, entre las horas de 7:00 y 19:00 en el día de las elección. En día de las elección, los electores votarán en el lugar designado para su precinto de elección condado respectivo. Una lista completa de los lugares de votación para esta elección se encuentra en este aviso. Todos los votantes elegibles del distrito podrán votar en las elecciones.*

**Early Voting By Personal Appearance / La Votación Anticipada en Persona**

Early Voting by personal appearance is permitted in the Election and shall be conducted for the period early voting is required by law and as otherwise permitted by law, at the locations and times set forth in this Notice. All eligible voters of the District may vote at any of the early voting locations during Early Voting.

*Votación adelantada en persona se permite en la elección y se lleva de acabo durante el período de votación anticipada es requerida por la ley y según permitida por la ley, en los lugares y tiempos establecidos en este aviso. Todos los votantes elegibles del distrito, podrán votar en cualquiera de los lugares de votación anticipada durante la votación temprana.*

**Early Voting By Mail / La Votación Anticipade por Correo**

The address to obtain applications for ballots and to mail in ballots voted is as follows:  
*La dirección para aplicaciones para papeletas y envíe por correo las papeletas para votar sera la siguiente:*

- For voters in Atascosa County: *I Para los votantes del condado de Atascosa:*

**Atascosa County Elections Administrator**  
*Administrador de Elecciones del Condado de Atascosa*  
914 Main Street, Ste. 115  
Jourdanton, TX 78026

- For voters in Frio County: *I Para los votantes del condado de Frio:*

**Frio County Elections Administrator**  
*Administrador de Elecciones del Condado de Frio*  
500 E. San Antonio, Ste. 5  
Pearsall, TX 78061

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on October 26, 2018. *Las solicitudes para boletas que se votaran adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el 26 de Octubre, 2018.*

**ELECTION DAY POLL LOCATIONS**  
**LOCALIZACIÓN ELECTORALES EN DIA DE ELECCIÓN**

DISTRICT	PRECINCTS	POLLING PLACES ON ELECTION DAY – November 6, 2018
<i>DISTRITO PRECINTO de ELECCION</i>	<i>PRECINTOS PARA LA ELECCION</i>	<i>CASILLAS ELECTORALES EN DIA DE ELECCIÓN – 6 de noviembre de 2018</i>
1	Atascosa County No. 13	Iglesia Bautista el Calvario 811 Oak Street Jourdanton, Texas
2	Atascosa County No. 18	Charlotte First Baptist Church Hall 173 S. Yule Avenue Charlotte, Texas
3	Frio County	Big Foot Alternative School 13777 FM 472 Big Foot, Texas

**EARLY VOTING POLLING LOCATIONS, DATES, AND TIMES**  
**LUGARES, FECHAS Y HORARIOS PARA LA VOTACIÓN ADELANDADA**

**A. For Charlotte ISD voters residing in ATASCOSA COUNTY:**

*Para los votantes de Charlotte ISD que residen en el Condado de Atascosa:*

**Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at:**

*La votación adelantada en persona se llevara a cabo de lunes a viernes en:*

**<< Atascosa Annex II Election Office, 914 Main Street, Jourdanton, TX 78026 >>**

**between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m., beginning on October 22, 2018, and ending on November 2, 2018.**

*entre las 8:00 de la mañana y las 5:00 de la tarde empezando 22 de Octubre, 2018, y terminando el 2 de Noviembre, 2018.*

**Saturday voting: October 27, 2018, from 9:00 a.m. – 3:00 p.m.**

*Votación del sábado: 27 de octubre de 2018, de 9:00 a.m. - 3:00 p.m.*

**Extended hours: October 23 and 30 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.**

*Días con horas extendidas: 23 y 30 de Octubre 2018 entre las 7:00 de la mañana y las 7:00 de la tarde.*

**B. For Charlotte ISD voters residing in FRIO COUNTY:**

*Para los votantes de Charlotte ISD que residen en el Condado de Frio:*

**Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at:**

*La votación adelantada en persona se llevara a cabo de lunes a viernes en:*

**<< Frio County Conference Room, 410 S. Pecan Street, Pearsall, TX 78061 >>**

**between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m., beginning on October 22, 2018, and ending on November 2, 2018.**

*entre las 8:00 de la mañana y las 5:00 de la tarde empezando 22 de Octubre, 2018, y terminando el 2 de Noviembre, 2018.*

**Saturday voting: October 27, 2018, from 7:00 a.m. – 7:00 p.m.**

*Votación del sábado: 27 de octubre de 2018, de 7:00 a.m. - 7:00 p.m.*

